

Porównanie tłumaczeń Psalmów 38:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Psalm Dawida.* Dla przypomnienia.** ***1)2)3)

¹⁾ Psalm ten wraz z sześcioma innymi zaliczany jest do siedmiu Psalmów pokutnych (Ps 6, 32, 38, 51, 102, 130, 143). Być może problemem autora była jakaś dolegliwość skórna (ww. 4, 6, 8). Do tego rodzaju problemów odnosi się Kpł 13-15. Por. Ps 6 i 22.

²⁾ Dla przypomnienia, לִהְזָכִיר (le hazkir): Ze względu na to wyrażenie Psalm jest łączony z ofiarą pamiątkową, אֶזְכָּרָה ('azkara h : <x>30 2:2</x>;<x>30 24:7</x>). Treść samego Psalmu za takim związkiem nie przemawia. Być może: Dla zwrócenia uwagi Boga.

³⁾ <x>230 70:1</x>